

Роль дошкольного образования в сохранении миноритарных языков: международный опыт и перспективы

The role of preschool education in the preservation of minority languages: international experience and prospects. The article is devoted to the role of preschool education in terms of minority languages preservation. Analyzing the international experience, the author concludes about a need for language training in preschool educational institutions and about prospects of using a methodology of creation artificial language environment based on the «language nests» methodology.

Исчезновение языков – это одно из наиболее негативных последствий процесса глобализации. По данным Атласа языков мира, находящихся под угрозой исчезновения (2010 г.) в критической ситуации находится около 2500 языков, при этом более 200 из которых уже исчезли за последние 50 лет. Процессы глобализации, урбанизации, ассимиляции сводят к минимуму основу существования любого языка – его функциональность. Наиболее угрожающими факторами, влияющими на степень функциональности языка национальных меньшинств являются:

- промышленное освоение, сужающее ареал традиционного образа жизни;
- замещение коренного населения в сельской местности, приводящее к преобладанию языковой среды более крупных по численности народов;
- отсутствие системной государственной политики сохранения языков национальных меньшинств, обеспеченной необходимым уровнем финансовой поддержки.

В сложившихся условиях последняя надежда на улучшение языковой ситуации возлагается на образование. Отметим, что существующая система обучения миноритарным языкам в российском образовании не соответствует необходимым требованиям, в результате чего число родного носителей неуклонно снижается¹. Причинами отрицательной тенденции является: дефицит квалифицированных педагогических кадров, владеющих языком на уровне полноценного носителя; нехватка учебно-методической литературы и материала соответствующего уровня; малое количество часов преподавания родного языка (не более двух в преобладание неделю); преобладание факультативной формы обучения родному языку. Еще печальнее обстоит дело в дошкольном образовании – системного обучения родному языку в детском саду в среде многих малочисленных народов практически нет.

Специалисты педагогики давно отметили важнейшее значение дошкольного образования при решении задач овладения родным языком [5, с. 4]. В случае, когда отсутствует естественная языковая среда в семье, только дошкольное образование способно предоставить условия для получения базовых языковых знаний в условиях искусственной языковой среды. Кроме этого знакомство с родным языком в дошкольном возрасте играет решающую роль в самоидентификации ребенка, побуждая его этническое самосознание: «Язык помогает ребенку проникнуть в дух своего народа... Усваивая родной язык, ребенок усваивает не одни только слова, их сложения и видоизменения, но бесконечное множество понятий, воззрений на предметы, множество мыслей, чувств, художественных образов, логику и философию языка» [6, с. 318].

Наиболее удачные примеры возрождения языка, в первую очередь, основаны именно на внимании к дошкольному образованию. Так, введение обязательного двуязычного образования (английский и валлийский) в Уэльсе привело к тому, что функционирование валлийского языка в детской образовательной среде постепенно изменило отношение к языку в семье и обществе [3]. Сейчас говорить на валлийском языке в Уэльсе (и в Великобритании целом) престижно, язык обретает новую функциональную среду, тем самым процесс гибели языка удалось остановить. На сегодня валлийским языком владеет 583 тыс. жителей Уэльса, что составляет 20 % от общей численности населения территории [7].

¹ Прежде всего, такая критическая ситуация наблюдается в отношении малочисленных народов, не имеющих статуса титульной нации и собственной административно-территориальной единицы.

Применительно к языковой ситуации малочисленных народов Сибири и Дальнего Востока показателен пример языка маори – коренного населения Новой Зеландии. До 40-х гг. XX в. для большинства маори родной язык оставался основным, но уже к концу 80-х гг., число носителей языка составляло не более 20 %, что заставило этническую общественность принять меры к его сохранению. В 1987 г. был принят Закон о языке маори, предоставившем языку статус государственного. Была инициирована масштабная кампания по возрождению языка, в основе которой была впервые введена методика «языкового гнезда», разработанная педагогами Новой Зеландии в конце 1970-х годов. Суть методики состояла в том, чтобы дети до 6 лет находились в *маори* Kōhanga reo («языковом гнезде») — языковой среде маори. Принятые своевременные меры и внедрение методики языкового гнезда позволили остановить процесс исчезновения языка маори [9]. К настоящему времени языком маори владеет около 4 % населения Новой Зеландии, что составляет 148 тыс. чел – эта цифра включает в себя 21,3 % от общего количества этнических маори, а также 23 тыс. людей, не являющихся маори [8]. Показатели не так впечатляют, но указывают возможность, как минимум стабилизировать языковую ситуацию в течение нескольких десятков лет.

После того, как методика языкового гнезда показала свою эффективность в Новой Зеландии, на неё обратили внимание в разных странах. На *Гавайях* методика вкуче с другими государственными мерами была применена к *гавайскому языку*. В этом отношении ситуация с гавайским языком является весьма показательной: в конце XVIII в. на гавайском языке разговаривало 500 тыс. чел., но уже к началу XX в. осталось чуть более 35 тыс. носителей языка, а концу XX в. их число составляло не более 7-8 тыс. чел. Языковая политика и внедрение методики языкового гнезда позволили за 20 лет увеличить число носителей языка в 3 раза и на сегодня гавайским языком владеет около 27 тыс. чел., что составляет не менее 20 % от коренного населения [2].

В качестве наиболее успешного современного опыта сохранения и развития языков национальных меньшинств следует выделить деятельность по сохранению саамского языка в Скандинавских странах, особенно в Финляндии, где методика языкового гнезда получила широкое распространение, начиная с 1997 года. Общая идея этой системы в Финляндии не нова и заключается в том, что и обучение, и общение детей между собой и с преподавателями проходят в условиях полного языкового погружения в изучаемый язык. В дошкольных учреждениях Саамского региона, в которых применяется эта система, дети говорят исключительно по-саамски. В *инари-саамских* и *колтта-саамских* школах в нулевых, первых и вторых классах школы образование также ведётся только на саамских языках, затем, постепенно, некоторые предметы начинают преподаваться на *финском языке*. В шестом классе число предметов на финском достигает примерно половины от их общего числа. На более распространённом северо-саамском языке преподают практически все предметы с нулевого по девятый класс в обычной школе и даже в гимназии [4]. Таким образом, дети, которые не могут освоить язык дома, имеют возможность получить начальные знания в языковом «гнезде» в детском саду и совершенствовать язык в начальных, средних и старших классах школ. По мнению руководителей программы «языковых гнёзд» в Саамском регионе Финляндии, сохранение и возрождение языков национальных меньшинств возможно лишь в том случае, если эта методика будет применяться одновременно как в дошкольных учреждениях, так и в школах. Особенно важно в данном случае – не ограничиваться лишь изучением родного языка в школьной программе, необходимо преподавание других предметов на родном языке.

Как видим, не все языки мира оказались обречены на гибель в условиях утери естественной языковой среды. Процесс сохранения и развития языков, находящихся под угрозой исчезновения, зависит от ряда факторов, важнейшим из которых является необходимость обеспечения системного подхода по созданию искусственной языковой среды в дошкольном образовании. Научно-педагогический анализ применения языковых гнезд в дошкольном образовании демонстрирует высокую эффективность методики, и возможность ее внедрения в отношении языка практически любого народа, в особенности – имеющего необходимый кадровый потенциал педагогов, владеющих родным языком.

Следует стремиться к внедрению обучения родному языку во всех учреждениях дошкольного образования в местах компактного проживания миноритарных этносов. Данный тезис особенно важен в связи с неуклонным снижением числа носителей у большинства малочисленных народов России. В данном случае подготовка педагогических кадров из числа носителей языка является ключевым фактором для успешного решения проблемы. К сожалению, в современных условиях подобная практика в России в ближайшем обозримом будущем вероятно лишь на уровне эксперимента в отдельных группах детских садов, т.к. широкое внедрение искусственной языковой среды в дошкольных образовательных

учреждениях требует значительных финансовых ресурсов. Другие стороны проблемы, а именно – методические, не видятся критичными, т.к. накопленный международный опыт открыт для использования.

Литература и источники

1. Долженко С.Г., Баянова Е.В. «Языковое гнездо» как способ решения проблемы исчезновения языков коренных малочисленных народов Севера // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 6-2 (60). С. 191-193.
2. Как гавайцам удалось возродить свой язык [Электронный ресурс]: Информационный центр ООН в Москве. Режим доступа: <http://www.unic.ru/event/2019-02-03/v-mire/kak-gavaitsam-udalos-vozrodit-svoi-yazyk>.
3. Королев А.А. Валлийский язык // Языки мира. Германские языки. Кельтские языки. М.: Academia, 2000. 472 с.
4. Пасанен А. Малые языки можно спасти...[Электронный ресурс]: Информационный центр Финно-ургорских народов. Режим доступа: <http://finugor.ru/news/annika-pasanen-malye-yazyki-mozhno-spasti-i-eto-ne-zavisit-ot-chisla-ih-nositeley>.
5. Сохин Ф.А. Психолого-педагогические основы развития речи школьников. М., 2003. 223 с.
6. Ушинский К. Д. Собрание сочинений: Т. 8: Человек как предмет воспитания. Опыт педагогической антропологии, т. 1. 1950. 774 с.
7. Нувел М. Jones. Darlun ystadegol o sefyllfa'r Gymraeg [Электронный ресурс]: Welsh Language Comissioner's website. Режим доступа: <http://www.comisiynyddygybraeg.cymru/Cymraeg/Rhestr%20Cyhoeddiadau/Darlun%20ystadegol%20Cymraeg.pdf>.
8. Maori Language Act 1987 [Электронный ресурс]: Parliamentary Counsel Office. Режим доступа: <http://www.legislation.govt.nz/act/public/1987/0176/latest/DLM124116.html>.
9. The Kohanga Reo National Trust [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://www.kohanga.ac.nz/>.